

Negocios

Reuniones

Reuniones - Coordinar

Vietnamita

Làm ơn cho tôi đặt lịch hẹn với ông Nguyễn Văn A.

Formal, muy educado

Vui lòng cho tôi biết lúc nào thì thuận tiện cho ông/bà?

Formal, educado

Chúng ta có thể sắp xếp một cuộc hẹn được không?

Formal, educado

Tôi nghĩ chúng ta nên sắp xếp một cuộc hẹn.

Formal, directo

Esperanto

Mi ŝatus kunvenon kun sinjoro Smith bonvolu.

Kiam ĉu konvenas al vi?

Ĉu ni povas aranĝi renkontiĝon?

Mi pensas, ke ni devus renkonti.

Reuniones - Posponer

Vietnamita

Không biết ông/bà có thể dời cuộc hẹn của chúng ta được không?

Formal, muy educado

Tiếc rằng tôi không thể gặp ông/bà vào 2h chiều mai. Liệu chúng ta có thể gặp muộn hơn được không, tầm 4h chẳng hạn?

Formal, educado

Liệu chúng ta có thể dời lịch hẹn sang một ngày khác được không?

Formal, educado

Tôi xin phép dời lịch hẹn sang...

Formal, educado

Rất tiếc là tôi lại bị trùng lịch vào cuộc hẹn của chúng ta. Liệu ông/bà có thể vui lòng dời lịch sang một ngày khác được không?

Formal, educado

Esperanto

Mi scivolas ĉu oni povas prokrasti nian kunvenon?

Mi ne povas morgaŭ ĉe 2pm. Ĉu ni povas fari ĝin iom poste, diru 4pm?

Ĉu estus ebla starigi alian daton?

Mi devas prokrasti nian renkontiĝon ĝis...

Bedaŭrinde mi havas alian kunvenon sur la tago, ke ni aranĝis renkonti. Ĉu estus ebla renkonti ĉe alia dato?

Tôi không còn cách nào khác ngoài thay đổi ngày hẹn của chúng ta.

Formal, directo

Mi devas ŝanĝi la daton de nia kunveno.

Liệu ta có thể gặp sớm/muộn hơn được không?

Formal, directo

Povus ni renkontri pli frue/poste?

Reuniones - Cancelación

Vietnamita

Do không thể liên lạc với ông/bà qua điện thoại, tôi xin viết email này để xin hủy cuộc hẹn của chúng ta vào ngày mai. Tôi vô cùng xin lỗi về sự bất tiện này.

Formal, educado

Esperanto

Mi ne povis atingi vin telefone, do mi skribas al vi tiun mesaĝon por diri al vi, ke mi devas nuligi vian kunvenon por morgaŭ. Mi ege bedaŭras por ajna kaŭzita ĝeno.

Tôi rất tiếc phải báo với ông/bà rằng tôi sẽ không thể tham dự cuộc họp của chúng ta như đã hẹn.

Formal, educado

Bedaŭre, mi devas informi vin, ke mi ne povos ĉeesti nian proponita kunveno, kaj tial devas nuligi.

Tôi e rằng tôi phải hủy lịch hẹn của chúng ta vào ngày mai.

Formal, educado

Mi timas, ke mi devos nuligi nian kunvenon por morgaŭ.

Vì lý do..., tôi e rằng tôi phải hủy cuộc hẹn của chúng ta.

Formal, educado

Pro..., mi timas ke mi devas nuligi nian kunvenon.